

RESMED

Swift™ FX Nano

Swift™ FX Nano for Her

NASAL MASK

User Guide

Norsk



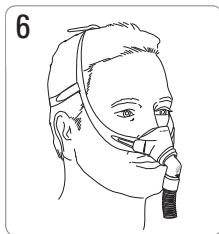
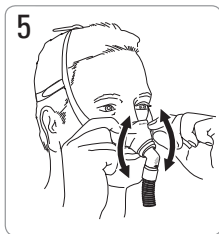
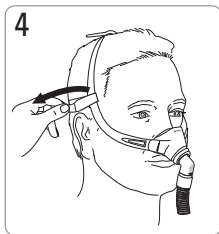
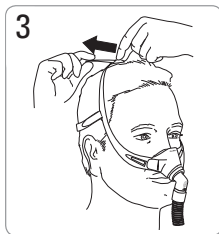
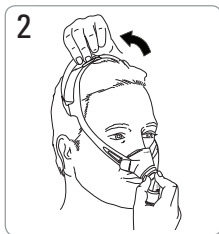
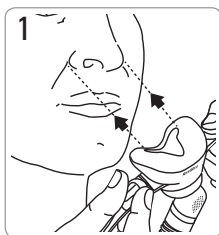
RESMED

Swift™ FX Nano

Swift™ FX Nano for Her

NASAL MASK / NÄSMASK / NÆSEMASKE /
NESEMASKE / NENÄMASKI / NINAMASK

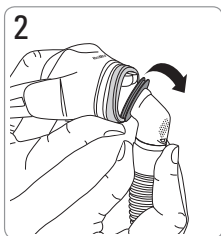
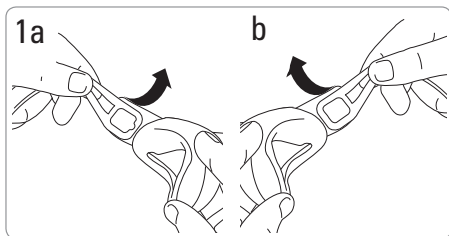
Fitting / Tillpassning / Tilpasning / Tilpasning /
Sovittaminen / Paigaldamine



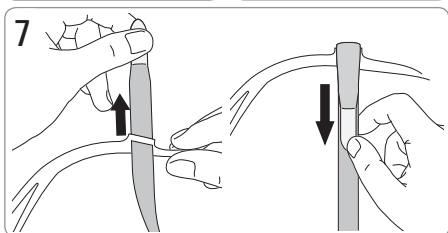
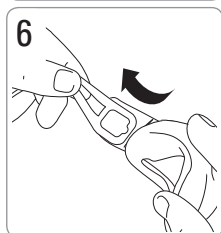
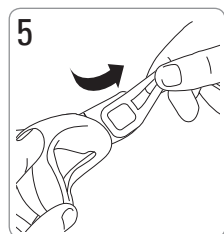
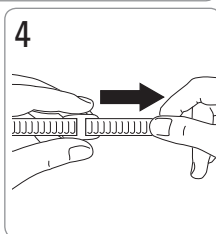
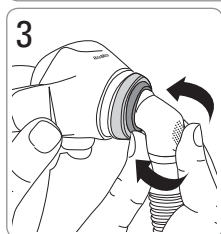
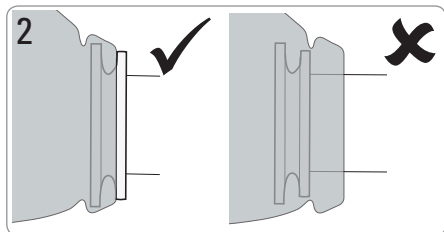
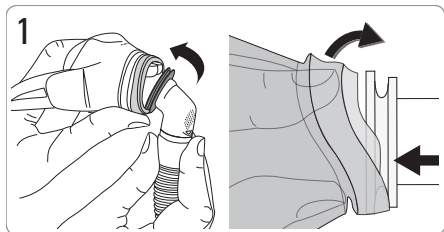
**Removal / Borttagning / Afmontering / Avtaking /
Pois ottaminen / Eemaldamine**

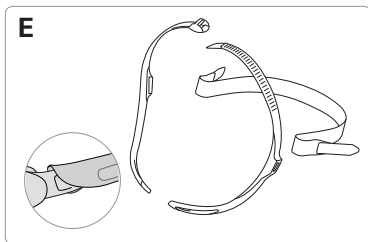
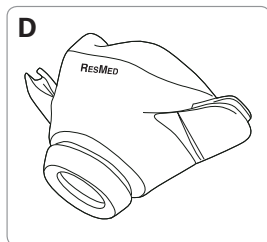
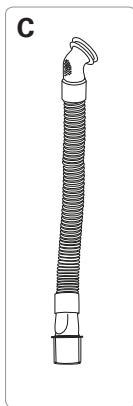
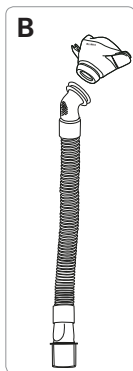
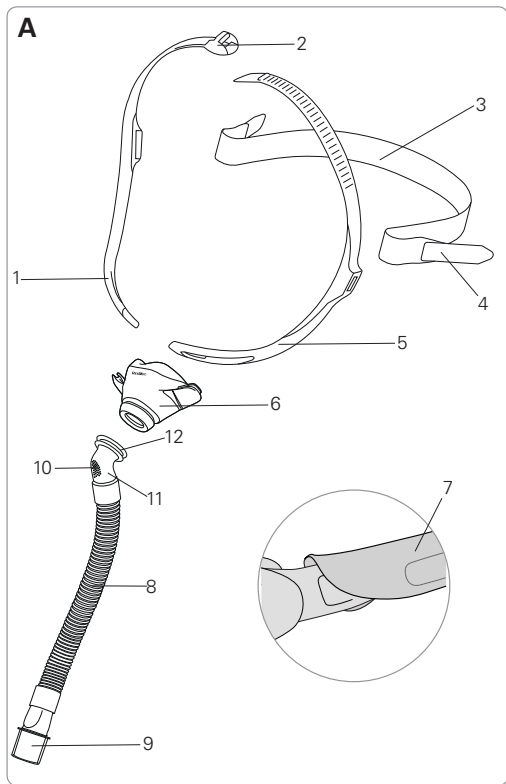


**Disassembly / Demontering / Adskillelse /
Demontering / Purkaminen / Lahtivõtmine**



Reassembly / Montering / Samling / Montering / Kokoaminen / Kokkupanek





Mask components / Maskkomponenter / Maskedele / Maskens komponenter / Maskin osat / Maski komponendid

Item / Artikel / Produkt / Artikkel / Osa / Komponent	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Kuvaus / Kirjeldus	Part number / Delnummer / Delnummer / Delenummer / Tuotenumero / Osa number	
		Swift FX Nano	Swift FX Nano for Her
1	Headgear right / Huvudband, höger / Hovedbånd højre / Hodestropp høyre / Pääremmi, oikea / Parempoolne pearihm		
2	Top buckle / Övre spänne / Øverste spænde / Øverste spenne / Yläsolki / Ülemine pannal		
3	Back strap / Bakre rem / Nakkestrop / Bakstropp / Takahihna / Tagarihm		
4	Back strap fasteners / Bakre remfäste / Fastgørelseelement til nakkestrop / Festeanordning for bakstropp / Takahihnan kiinnike / Tagarihma kinnitus		
5	Headgear left / Huvudband, vänster / Hovedbånd venstre / Hodestropp venstre / Pääremmi, vasen / Vasakpoolne pearihm		
6	Mask cushion / Maskens mjukdel / Maskepude / Maskepute / Maskin pehmike / Maski polster		

Item / Artikel / Produkt / Artikkel / Osa / Komponent	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Kuvaus / Kirjeldus	Part number / Delnummer / Delnummer / Delenummer / Tuotenumero / Osa number	
		Swift FX Nano	Swift FX Nano for Her
7	Soft wraps / Mjukomslag / Blødt omslag / Myke stroppeomslag / Pehmusteet / Pehmendavad paelad	61530 (2 x G)	61544 (2 x P)
8	Short tube / Kort slang / Kort slange / Kort slange / Lyhyt letku / Lühike elastne voolik		
9	Swivel / Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin / Pöörel		
10	Vent / Ventil / Lufthul / Ventileringsåpning / Ilma-aukko / Öhu äravooluava		
11	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Vinkelrør / Kulmakappale / Torupõlv		
12	Swivel ring / Swivelring / Drejering / Sivelring / Pyörivän liittimen rengas / Kinnitusrõngas		
A	Complete system / Komplett system / Komplet maske / Fullstendig system / Maski täydellisenä / Maskikomplekt	62204 (Std) 62255 (W)	62205 (S)
B	Frame system / Maskramssystem / Rammesystem / Rammesystem / Maskin koko runko / Maskiraami komplekt	62220 (Std) 62271 (W)	62221 (S)

Item / Artikel / Produkt / Artikkel / Osa / Komponent	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Kuvaus / Kirjeldus	Part number / Delnummer / Delnummer / Delnummer / Tuotenumero / Osa number	
		Swift FX Nano	Swift FX Nano for Her
C	Short tube assembly / Kort slanguppsättning / Kort slange / Enhet med kort slange / Lyhyt letkuosa / Lühikese elastse vooliku komplekt	62236 (1) 62237 (10)	62244 (1) 62245 (10)
D	Mask cushion / Maskens mjukdel / Maskepude / Maskepute / Maskin pehmike / Maski polster	62230 (Std) 62281 (W)	62231 (S)
E	Headgear / Huvudband / Hovedbånd / Hodestropper / Pääremmit / Pearihm	62238	62248

S: Small / Small / Lille / Liten / Pieni / Väike

Std: Standard / Standard / Standard / Standard / Normaali / Standard

W: Wide / Bred / Bred / Bred / Leveä / Lai

G: Gray / Grå / Grå / Grå / Harmaa / Hall

P: Pink / Rosa / Pink / Rosa / Vaaleanpunainen / Roosa

Swift™ FX Nano

Swift™ FX Nano for Her

NESEMASKE

Takk for at du valgte Swift™ FX Nano /< product_name> for Her. Les hele håndboken før bruk.

Tiltenkt bruk

Swift FX Nano / Swift FX Nano for Her kanaliserer luftstrøm ikke-invasivt til en pasient fra et CPAP-apparat (continuous positive airway pressure) eller bilevel-apparat.

Swift FX Nano:

- skal brukes av pasienter > 30 kg som positivt luftveistrykk er foreskrevet for.
- er tiltenkt gjenbruk på samme pasient i hjemmemiljø og gjenbruk på flere pasienter i sykehus-/institusjonsmiljø.

GENERELLE ADVARSLER

- Det må ikke stenges for ventilasjonshullene.
- Denne masken skal kun brukes med CPAP- eller bilevel-apparater som er anbefalt av en lege eller respirasjonsterapeut.
- Masken skal ikke brukes med mindre apparatet er slått på. Når masken sitter på, pass på at apparatet blåser luft.
Forklaring: Disse CPAP- og bilevel-apparatene er beregnet på å bli brukt med spesielle masker (eller koblinger) som har ventilasjonshull til kontinuerlig gjennomstrømning av luft ut av masken. Når apparatet er slått på og fungerer som det skal, presser den nye luften fra apparatet den utåndede luften ut gjennom maskens ventilasjonshull. Når apparatet ikke er i drift, tilføres derimot ikke nok frisk luft gjennom masken, og utåndet luft kan derfor pustes inn på nytt. Innånding på nytt av utåndet luft i mer enn noen minutter kan i noen tilfeller føre til kvelning. Dette gjelder for de fleste modeller av CPAP- eller bilevel-apparater.

- Følg alle forholdsregler ved bruk av tilleggsoksygen.
- Oksygentilførselen må slås av når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i bruk, slik at ubrukt oksygen ikke ansamles i apparatet og utgjør en brannfare.
- Oksygen støtter forbrenning. Oksygen skal ikke brukes under røyking eller i nærheten av åpen ild. Oksygentilførselen skal bare brukes i godt ventilerte rom.
- Med en fast flowhastighet for tilført oksygen vil den innåndede oksygenkonsentrasjonen variere, avhengig av trykkinnstillingene, pasientens åndedrettsmønster, valg av maske, plassering og lekkasjegrad. Dette gjelder for de fleste modeller av CPAP- eller bilevel-apparater.
- De tekniske spesifikasjonene for masken blir sendt til klinikeren for å kontrollere at de er kompatible med CPAP- eller bilevel-apparatet. Ved bruk utenfor spesifikasjonene eller med utstyr som ikke er kompatibelt, kan forseglingen og komforten til masken være svekket slik at optimal behandling ikke oppnås, og lekkasjer eller variabel lekkasjegrad kan påvirke CPAP- eller bilevel-apparatets funksjon.
- Avslutt bruken av masken hvis du har NOEN SOM HELST negative reaksjoner ved bruk av masken og rådfør deg med legen eller søvnterapeuten.
- Bruk av masken kan føre til sårhet i tenner, gomme eller kjeve eller forverre et eksisterende tannhelseproblem. Hvis det oppstår symptomer, skal du ta kontakt med lege eller tannlege.
- Som med alle masker kan det oppstå noe gjeninnånding av utpustet luft ved lave CPAP-trykk.
- Se i håndboken for CPAP- eller bilevel-apparatet for mer informasjon om innstillinger og driftsinformasjon.
- Fjern all emballasje før du begynner å bruke masken.

Slik bruker du masken

Når du bruker masken sammen med et ResMed CPAP- eller bilevel-apparat som har maskeinnstillingsalternativer, se de tekniske spesifikasjonene i denne brukerveiledningen for maskevalgalternativer.

Se listen under Mask/Device Compatibility (kompatibilitet for maske/apparat) på www.resmed.com på siden **Products** (produkt) under **Service & Support** (service og støtte) for en fullstendig liste over kompatibelt utstyr for denne masken. Hvis du ikke har Internett-tilgang, kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Tilpasning

Illustrasjonene av tilpasning i denne brukerveiledningen viser fremgangsmåten for å få best mulig tilpasning og komfort ved bruk av masken. På begynnelsen av denne veiledningen finnes et diagram som viser navnene på delene.

Trinn for tilpasning

1. Pass på at bunnen av puteåpningen er rettet inn med nedre del av nesen. Plasser masken over nesen.
2. Trekk hodestroppene over hodet. Spennen på den øverste stroppen skal sitte øverst på hodet og tøybakstroppen skal omslutte bakhodet.
3. Juster den øverste stroppen ved å trekke stroppen gjennom spennen, et hakk om gangen. Ikke trekk for hardt til. Masken skal sitte behagelig over nesen og bakstroppen skal sitte rett ovenfor ørene.
4. Juster festeanordningen på tøybakstroppen til masken er behagelig forseglet. Tøybakstroppen kan plasseres over eller under håret.
5. Juster maskeputen til den sitter behagelig på nesen.
6. Den ledige enden av den korte slangen kobles til slutt til apparatets luftslange. Hvis masken lekker, skal du justere tøybakstroppen før den øverste stroppen.

Slik tar du av masken

Masken tas av ved å trekke masken og hodestroppene etter tøybakstroppen og over hodet.

Demontering

Se illustrasjonene for demontering i denne brukerveiledningen. På begynnelsen av denne veiledningen finnes et diagram som viser navnene på delene.

Trinn for demontering

1. Demonter hodestroppene ved å vri lite grann på hver hodestropparm og trekke dem bort fra noden på maskeputen.
2. Trekk maskeputen bort fra svivelringen.

Merk: Hodestroppene er ikke ment å tas fra hverandre og kan vaskes som en enhet.

Montering

Se illustrasjonene for ny montering i denne brukerveiledningen. På begynnelsen av denne veiledningen finnes et diagram som viser navnene på delene.

Trinn for montering

1. Strekk innsiden av maskeputen med pekefingeren og tommelen og sett svivelringen inn i maskeputen.
2. La maskeputen sitte i sporet på svivelringen. Maskeputen er riktig plassert når den sitter i svivelringsporet uten gap. Påse at svivelringen ikke skyves helt inn i maskeputen.
3. Roter vinkelrøret for å sikre at det kan beveges fritt i svivelringen.
4. Trøt den øverste stroppen gjennom den øverste spennen med hakkene vendt oppover.
5. Hold hodestropparmen med åpningen vendt mot deg. Hekt hodestropparmen fast på noden på maskeputen. Pass på at teksten på hodestroppene er på linje med teksten på maskeputen.
6. Gjenta forrige trinn for den andre hodestropparmen. Påse at hodestroppene ikke er tvunnet.
7. Trøt tøybakstroppe gjennom hver side av hodestroppene, og fold deretter over for å feste. Påse at festeanordningen er på utsiden med ResMed-logoen vendt utover.

Rengjøring av masken hjemme

Masken og hodestroppen skal vaskes for hånd ved forsiktig skrubbing i nesten lunkent (om lag 30 °C) mildt såpevann. Alle komponenter skal skylles godt med vann fra springen (drikkevannskvalitet) og lufttørkes uten å bli utsatt for direkte sollys.

ADVARSEL

Du skal ikke bruke aromatisk baserte løsninger eller parfymerte oljer (f.eks. eukalyptusolje eller eteriske oljer), blekemidler, alkohol eller produkter som avgir sterk lukt (f.eks. sitron eller appelsin) til rengjøring av noen av maskens komponenter. Restdamp fra disse løsningene kan innåndes hvis delene ikke skylles godt. De kan også skade masken ved å forårsake sprekker.

FORSIKTIG

- Hvis noen komponent i systemet er synlig forringet (har sprekker, krakelering, revner osv.), skal komponenten kasseres og skiftes.
- Unngå å koble bøyelige PVC-produkter (det vil si PVC-slangere) direkte til noen del av masken. Bøyelig PVC inneholder stoffer som kan være skadelige for maskens materialer og kan føre til sprekker eller skade på komponenter.

Hver dag / etter hver gangs bruk:

- Ansiktsfett og -olje må fjernes fra puten etter bruk for å oppnå best mulig maskeforsegling.
- Håndvask de separerte maskedelene (med unntak av hodestroppene).
- Hvis ventileringsåpninger eller roterende deler som svivelen, svivelringen eller kuleleddet må rengjøres, må du bruke en børste med myk bust.

Ukentlig:

- Vask hodestroppene for hånd. De kan vaskes uten å måtte demonteres.

Desinfisering av masken mellom pasienter

Denne masken skal desinfiseres når den brukes mellom pasienter. Instruksjoner om desinfisering og sterilisering er tilgjengelige på ResMeds nettside, www.resmed.com/masks/sterilization. Hvis du ikke har Internett-tilgang, kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Feilsøking

Problem / mulig årsak Løsning

Masken er for støyende.

Ventileringsåpningen er blokkert eller delvis blokkert.

Hvis ventileringsåpningen må rengjøres, skal du bruke en børste med myk bust.

Vinkelrør feil satt inn.

Koble fra vinkelrøret fra masken og monter på nytt i henhold til anvisningene.

Pass på at svivelringen på vinkelrøret ikke settes for langt inn i puten.

Masken lekker.

Tilpass eller omplasser masken på nytt.

Juster bakstroppen for å få masken nærmere ansiktet for å forbedre forseglingen.

Kontroller at masken er riktig montert.

Problem / mulig årsak Løsning

Masken lekker rundt ansiktet.

Masken er ikke riktig plassert.	Kontroller at ResMed-logoen vender oppover på toppen av puten over nesebroen.
Masken kan være satt feil på.	Trekk masken bort fra ansiktet og juster posisjonen for å sikre at de nedre hjørnene av masken fullstendig omslutter nesen. Om nødvendig, skal du justere den øverste stroppen for å holde masken på riktig sted.
Putemembranene er klempt eller brettet.	Ta av og juster masken på nytt etter tilpasningsanvisningene. Pass på at puten er riktig plassert på over nesen før du trekker hopenestroppene over hodet. Du må ikke la masken gli nedover ansiktet under tilpasningen ettersom dette kan føre til at puten klemmes eller brettes.
Masken er ikke riktig strammet.	Pass på at hodestroppene ikke er for stramme eller løse. Juster bakstroppen for å få masken nærmere ansiktet og forbedre forseglingen. Kontroller at hodestroppene ikke tvinnes.
Masken kan ha feil størrelse.	Rådfør deg med klinikerer.

Masken passer ikke helt.

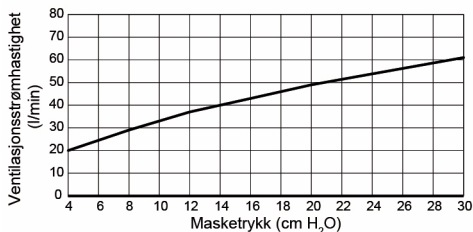
Masken er montert feil.	Demonter masken og sett den sammen igjen etter anvisningene. Pass på at svivelringen på vinkelrøret ikke settes for langt inn i puten. Kontroller at skriften på venstre hodestropp (Swift FX) rettes inn med skriften på putearmen (Nano).
Masken kan ha feil størrelse.	Rådfør deg med klinikerer.
Puten kan være skitten.	Rengjør puten etter anvisningene.

Tekniske spesifikasjoner

Trykk-flow-kurve

Masken har passiv ventilasjon for å hindre gjeninnånding av brukt luft.

Ventilasjonsflowhastigheten kan variere som resultat av produksjonsvariasjoner.



Trykk (cm H ₂ O)	Flow (l/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49
22,5	52
30	61

Dødrømsinformasjon

Fysisk dødrøm er det tomme volumet i masken opptil enden av svivelen. Når du bruker de brede putene, er det 125 ml.

Behandlingstrykk

4 til 30 cm H₂O

Motstand

Målt trykkfall (nominelt)
ved 50 l/min: 0,5 cm H₂O
ved 100 l/min: 2,0 cm H₂O

Miljøbetingelser

Driftstemperatur: +5 °C til +40 °C
Luftfuktighet under bruk: 15% til 95% relativ luftfuktighet ikke-kondenserende
Oppbevarings- og transporttemperatur: -20 °C til +60 °C
Luftfuktighet under oppbevaring og transport: op til 95% relativ luftfuktighet ikke-kondenserende

Lyd

ERKLÆRTE DOBLE STØYUTSLIPPSVERDIER i henhold til ISO 4871. Maskens A-veide lydeffektnivå er 25 dBA, med usikkerhet på 3 dBA. Maskens A-veide lydtryknivå ved en avstand på 1 m er 17 dBA, med usikkerhet på 3 dBA.

Bruttodimensjoner	Liten: 430 mm (H) x 100 mm (B) x 75 mm (D) Standard: 430 mm (H) x 104 mm (B) x 75 mm (D) Bred: 430 mm (H) x 114 mm (B) x 75 mm (D) Maske fullstendig satt sammen med enhet med kort slange (ingen hodestopper)
Maskealternativer	For S9: Velg "Puter" For andre apparater: Velg "SWIFT" (hvis tilgjengelig). Hvis ikke, velger du MIRAGE som maskealternativ.

Merknader:

- *Maskesystemet inneholder ikke BPA, PVC, DEHP eller ftalater.*
- *Dette produktet er ikke laget av naturgummilateks.*
- *Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.*

Oppbevaring

Påse at masken er grundig rengjort og tørr før du oppbevarer den i et lengre tidsrom. Oppbevar masken på et tørt sted ute av direkte sollys.

Avfallsbehandling

Denne masken inneholder ingen farlige stoffer og kan kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

Symboler



Katalognummer



Partikode (batch)



Fuktighetsbegrensning



Temperaturbegrensning



Forsiktig, behandles med forsiktighet



Ikke laget med naturgummilateks



Produsent



Autorisert europeisk representant



Må ikke utsettes for regn



Denne side opp



Angir en advarsel eller en forsiktighetsregel som varsler om potensiell personskade eller som redegjør for spesielle tiltak som må iverksettes for at utstyret skal kunne brukes på en trygg og effektiv måte



Les anvisningene før bruk

Forbrukergaranti

ResMed vedkjenner seg alle kunderettigheter som er gitt under EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nasjonale lovene innenfor EU når det gjelder produkter som selges innenfor EU.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Swift is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office. Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2018 ResMed Ltd.





Swift™ FX Nano for Her
NASAL MASK



628036/5 2018-03

Swift FX Nano /
Swift FX Nano for Her

USER

EUR2



628036

Swift™ FX Nano
NASAL MASK